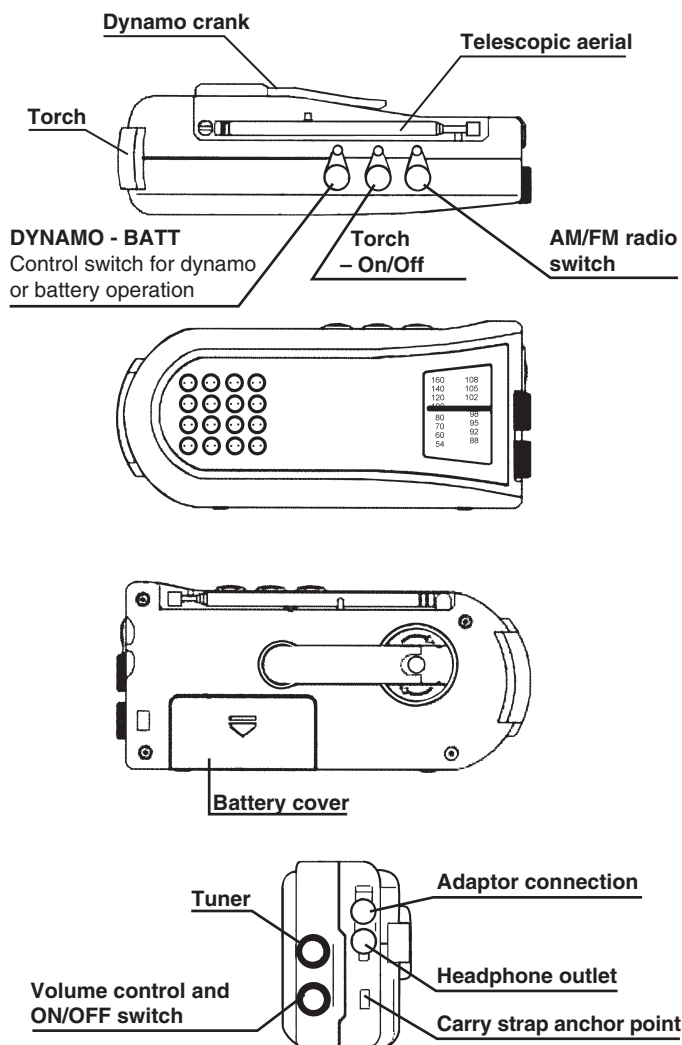


Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We apologise for any text or photographic errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

1. Description

- Dynamo radio, shock and moisture resistant, with headphone outlet and built-in torch.
- Rechargeable NiMH battery but can also be operated from 2 x AAA/R03 batteries.



2. Listening to the radio

1. Set the **DYNAMO – BATT** control switch to **BATT** or **DYNAMO** depending on power source.
2. Turn on the radio by turning the **volume control knob** anti-clockwise.
3. Select the **AM** or **FM** band using its **control switch**.
4. Select the desired station with the **TUNING** knob.
5. **FM:** Extend the telescopic antenna completely and adjust if needed, **AM:** Built-in aerial (adjust radio position for best reception).
6. Adjust the volume with the **knob**.
7. Shut off the radio by turning the volume control to the **OFF** position.

Quiet listening via the headphones (not included)

The radio is equipped with a 3.5 mm headphone jack and can be connected to headphones with an 8 Ohm impedance. When the headphones are used the speaker is turned off.

You can operate the radio using three different power sources:

- Two R03/AAA batteries
- The built in 2.4 V rechargeable battery (which is charged by the dynamo)
- Adaptor (not included).

3. Battery operation

Insert 2 x LR03/AAA batteries (not included)

1. Remove the battery cover by pushing it in direction of the arrow and insert 2 x LR03/AAA batteries (not included). Insert the batteries according to the marking in the battery compartment.
2. Select **BATT** with the **DYNAMO – BATT** switch.
3. Select a desired radio station and adjust the volume.

N.B. Do not mix new/old batteries or different types of batteries. Remove the batteries if the radio will not to be used for a longer period of time (to avoid leaking batteries).

NOTE: The radio's dynamo does not charge the R03 batteries.

4. Dynamo operation with the built-in 2.4 V rechargeable battery

1. The radio has a built-in dynamo which can charge the built-in battery. The radio then works totally independent of the regular batteries.
2. Turn the volume control to **OFF**.
3. Fold out the dynamo crank and crank it in either direction (the amount of charge depends on the time and amount cranked), for example 2 cranks/sec for 90 sec will charge the radio for 20 min listening at med. volume (operating time depends on volume used).
4. Select **DYNAMO** with the **DYNAMO – BATT** switch.
5. It is also possible to charge the battery while listening to the radio.
6. Fold in the crank.
7. Select a desired radio station and adjust the volume.

5. Use with adaptor (not included)

1. Connect the adaptor to the outlet, it must be 4.5 V DC, 300 mA and have a + centre pin.
2. The batteries are automatically disconnected when the adaptor is used while the rechargeable battery is charged even while listening to the radio.
3. Select a desired radio station and adjust the volume.

6. Torch

The radio has a in-built torch which is controlled by the **TORCH** switch (ON–OFF).

7. Disposal

Sort and recycle products where possible, instead of disposing of them. All electronic products, batteries and packaging material etc. should be sorted and processed according to local environmental regulations.



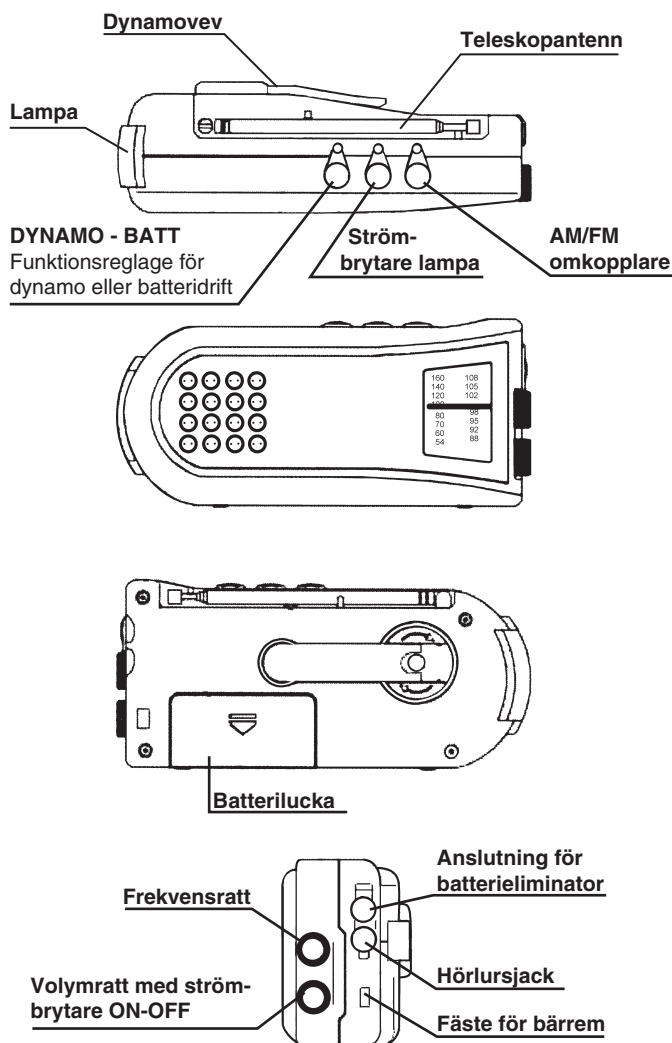
8. Specifications

Frequency range	MW 540 – 1600 kHz (medium wave) FM 88 – 108 MHz
Batteries	2 x LR03/AAA 1.5 V and built-in 2.4 V (rechargeable, Ni-MH)
Headphone impedance	8 Ohms
Speakers	Ø 40 mm
Aerial	FM telescopic aerial Built-in AM ferrite aerial
Size	150 x 66 x 47 mm

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

1. Beskrivning

- Dynamoradio, stöt- och fuktskyddad, med hörlursuttag och inbyggd lampa.
- Laddningsbart NiMH-batteri men kan också drivas med 2xLR03/AAA-batterier.



2. Lyssna på radion

- Ställ **DYNAMO - BATT** -reglaget på ovansidan på **BATT** eller **DYNAMO** beroende på strömförsörjning.
- Slå på radion genom att vrida **volymratten** motsols.
- Ställ **omkopplaren** på **AM** eller **FM**.
- Ställ in önskad radiostation med ratten **TUNING**.
- FM**: Dra ut teleskopantennen och vinkla den vid behov.
AM: Inbyggd antenn (vrid radion till bästa mottagning).
- Justera volymen med **ratten**.
- Stäng av radion genom att vrida **volymratten** medsols till **OFF**.

"Tyst lyssning" via hörlur (ingår ej)

Radion är försedd med ett hörlursjack (3,5 mm) för anslutning av en hörlur med impedans på 8 Ohm. När ljudet hörs i hörluren är ljudet avstängt i högtalaren.

Du kan driva radion på tre olika sätt:

- 2xLR03/AAA
- Inbyggt 2,4 V laddningsbart batteri (som laddas med dynamon)
- Batterieliminatör (ingår ej)

3. Batteridrift

Sätt i batterierna 2xLR03/AAA (medföljer ej)

- Ta bort batterilocket genom att trycka det i pilens riktning och sätt i batterierna (medföljer ej) enligt märkning i batterifacket, sätt tillbaka batterilocket.
- Ställ **DYNAMO - BATT** -reglaget på framsidan på **BATT**.
- Ställ in önskad radiostation och lämplig volym.

OBS! Blanda inte nya och gamla batterier eller olika typer av batterier, ta ur batterierna om inte radion ska användas på ett tag (de kan börja läcka och skada radion).

OBS! Radions dynamo laddar inte R03 batterierna.

4. Dynamodrift med inbyggt 2,4 V laddningsbart batteri

- Radion har en inbyggd dynamo som kan ladda upp det inbyggda batteriet och då fungerar radion helt utan de vanliga batterierna.
- Vrid volymkontrollen till **OFF**.
- Vik ut dynamoveven och vrid den med- eller motsols (laddningen beror på antal varv och varvens tid), t.ex. 2 varv per sekund i 90 sekunder laddar batteriet för lyssning i 20 minuter på medium volym (drifttiden beror på ljudvolymen).
- Ställ **DYNAMO - BATT** -reglaget på framsidan på **DYNAMO**.
- Du kan också ladda batteriet under tiden som du lyssnar på radion.
- Vik in dynamoveven.
- Ställ in önskad radiostation och lämplig volym.

5. Användning med batterieliminatör (ingår ej)

- Anslut en batterieliminatör till uttaget, den måste lämna 4,5 VDC, 300 mA och ha + på centrum.
- När du ansluter en batterieliminatör kopplas automatiskt batterierna bort och det inbyggda batteriet laddas samtidigt som du lyssnar på radion.
- Ställ in önskad radiostation och lämplig volym.

6. Lampa

Radion har en inbyggd lampa som tänds med **TORCH (Lampa)** -reglaget.

ON - Tänd

OFF - Avstängd

7. Avfallshantering

Sortera ditt avfall och låt det gå till återvinning istället för att kasta det. Alla elektriska produkter, maskiner och förpackningsmaterial ska sorteras och hanteras enligt lokala miljöföreskrifter.



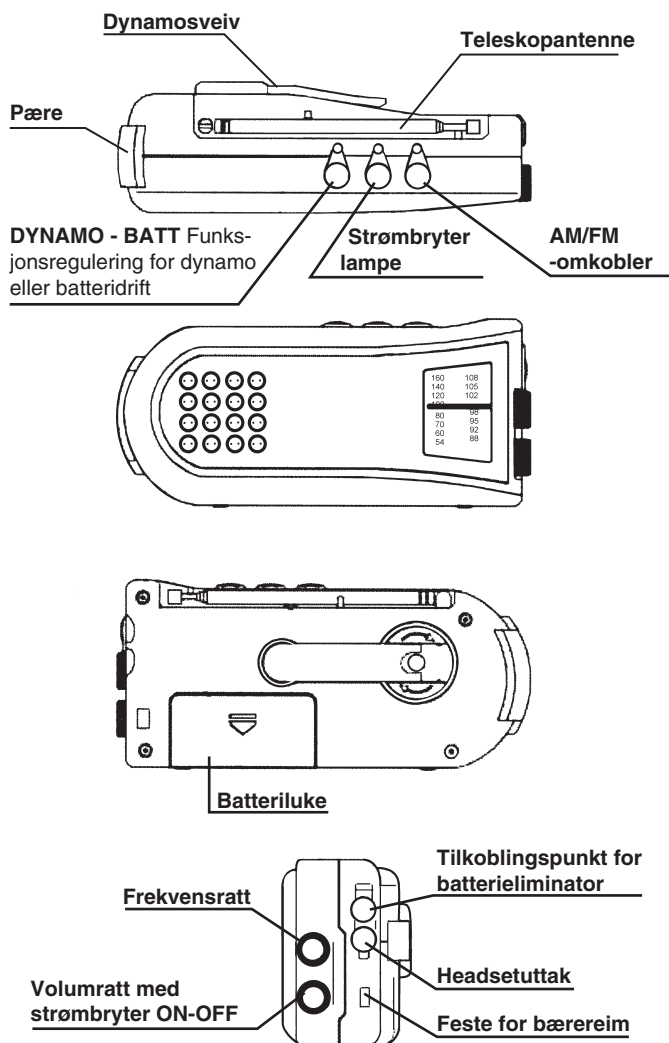
8. Specifikationer

Frekvensområden:	MW 540 – 1600 kHz (mellanvåg) FM 88 – 108 MHz
Batterier:	2xLR03/AAA 1,5 V och inbyggt 2,4 V (laddningsbart, Ni-MH)
Hörlursimpedans:	8 Ohm
Högtalare:	Ø 40 mm
Antenn:	FM teleskopantenn AM inbyggd ferritantenn
Storlek:	150 x 66 x 47 mm

Les igjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

1. Beskrivelse

- Dynamoradio, støt- og fuktbeskyttet, med headsettuttak og innebygd lampe.
- Ladbart NiMH-batteri, men kan også drives med 2 stk. R03-batterier.



2. Lytte til radioen

- Still **DYNAMO - BATT** -regulering (4) på oversiden på **BATT** eller **DYNAMO** avhengig av strømforsyning.
- Slå på radioen ved å vri volumrattet motsols.
- Still **funksjonsvelgeren** på **AM** eller **FM**.
- Still inn ønsket stasjon med rattet **TUNING**.
- FM:** Trekk ut hele teleskopantennen og vinkle den etter behov.
AM: Innebygd antenne (vri radioen til best mulig mottak).
- Juster volumet med **volumrattet**.
- Radioen skrus av ved å skyve volumrattet medsols til **OFF**.

Lytting via headset (medfølger ikke).

Radioen er utstyrt med et headsettuttak (3,5 mm) for tilkobling av et headset med impedans på 8 Ohm. Når lyden høres i headsettet er lyden slått av i høyttaleren.

Du kan drive radioen på tre forskjellige måter:

- To R03-batterier
- Innebygd 2,4V ladbart batteri (som lades med dynamo)
- Batterieliminatør (medfølger ikke)

3. Batteridrift

Sett i batteriene R03 (2 stk.) (medfølger ikke).

- Fjern batterilokket ved å trykke det i pilens retning og sett i batteriene (R03, 2 stk.) (medfølger ikke). Sett batteriene i som markeringen i batteriluken viser.
- Still **DYNAMO - BATT** -reguleringen på forsiden på **BATT**.
- Still inn ønsket radiostasjon og riktig volum.

OBS! Bruk ikke nye og gamle batterier eller forskjellige typer batterier om hverandre. Ta ut batteriene hvis ikke produktet skal brukes på en stund (batteriene kan bli lekk og skade radioen).

OBS! Radioens dynamo lader ikke R03-batteriene.

4. Dynamodrift med innebygget 2,4 V ladbart batteri

- Radioen har en innebygd dynamo som kan lade opp det innebygde batteriet. Da fungerer radioen helt uten de vanlige batteriene.
- Vri volumkontrollen til **OFF**.
- Dra ut dynamosveiven og vri den med- eller motsols (ladingen avhenger av antall runder og rundetid), f.eks. 2 runder per sekund i 90 sekunder lader batteriet for lytting i 20 minutter på medium volum (driftstiden er avhengig av volumet).
- Still **DYNAMO - BATT** -reguleringen på forsiden på **DYNAMO**.
- Du kan også lade batteriet mens du lytter på radioen.
- Skyv inn dynamosveiven.
- Still inn ønsket radiostasjon og riktig volum.

5. Bruk av batterieliminatør (medfølger ikke)

- Koble en batterieliminatør til **uttaket**. Den må gi 4,5 V DC, 300 mA og ha + i senter.
- Når du kobler en batterieliminatør kobles automatisk batteriene bort og det innebygde batteriet lades samtidig som du lytter på radioen.
- Still inn ønsket radiostasjon og riktig volum.

6. Pære

Radioen har en innebygd lampe som tennes med **TORCH**-reguleringen.

ON - På

OFF - Av

7. Avfallshåndtering

Sorter avfallet og la det gå til gjenvinning istedenfor å kaste det. Alle maskiner, elektriske komponenter og emballasje skal sorteres og håndteres i henhold til lokale miljøforskrifter.



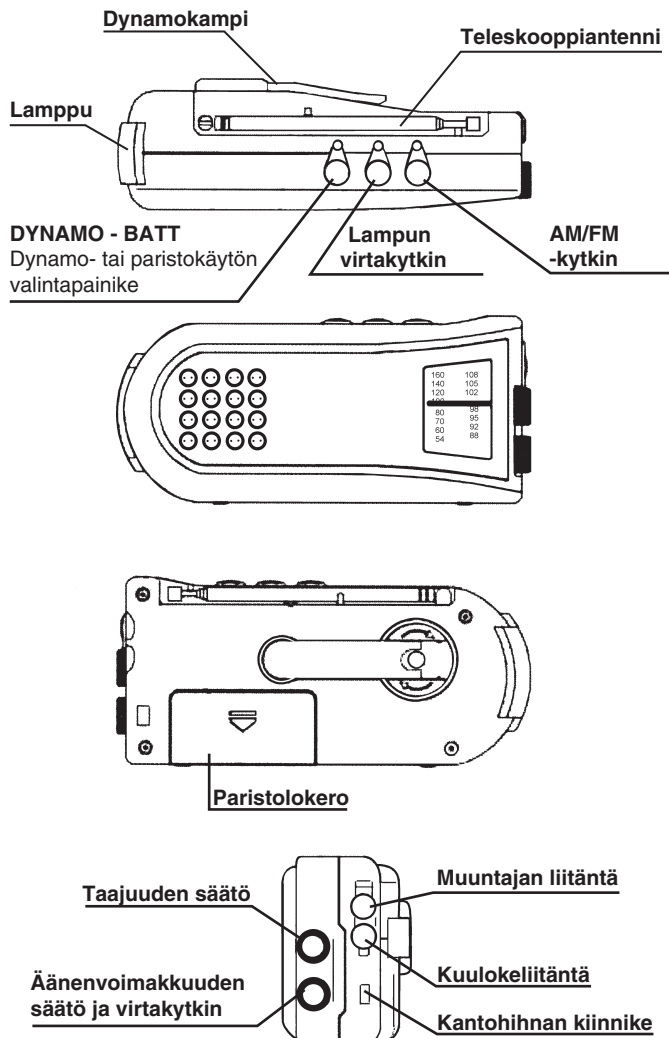
8. Spesifikasjoner

Frekvensområder	MW 540 – 1600 kHz (mellombølge)
	FM 88-108 MHz
Batterier	2 x R03 1,5 V og innebygd 2,4 V (ladbart, Ni-MH)
Hodetelefonimpedanse	8 Ohm
Høyttalere	Ø40 mm
Antenne	FM teleskopantenne
	AM innebygd ferrittantenne
Størrelse	150 x 66 x 47 mm

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutokseen. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

1. Kuvaus

- Iskuilta ja kosteudelta suojattu dynamoradio, jossa kuulokeliitäntä ja lamppu.
- Toimii ladattavalla NiMH-akulla tai kahdella R03-paristolla.



2. Radion kuuntelu

- Säädä etupuolen **DYNAMO/BATT**-valitsin asentoon **BATT** tai **DYNAMO** (virtalähteestä riippuen).
- Laita radio päälle kääntämällä äänenvoimakkuuden säätönupia vastapäivään.
- Valitse aallonpituus **AM** tai **FM**.
- Valitse radioasema **TUNING**-säätönupilla.
- FM**: Vedä koko teleskooppiantenni ulos ja käännä sitä tarvittaessa vastapäivään. **AM**: Sisäinen antenni (käännä radiota löytääksesi parhaan kuuluvuuden).
- Säädä äänenvoimakkuus **säätönupilla**.
- Sammuta radio kääntämällä **äänenvoimakkuuden säätönuppi** myötäpäivään **OFF**-asentoon.

”Hiljainen kuuntelu” kuulokkeilla (eivät sisälly)

Radiossa on 3,5 mm:n kuulokeliitäntä kuulokkeille, joiden impedanssi on 8 ohmia. Kuulokkeita käytettäessä ei kovaäänisestä tule ääntä.

Radiota voidaan käyttää kolmella eri tavalla:

- Kahdella R03-paristolla
- Sisäisellä ladattavalla 2,4 V:n akulla (ladataan dynamolla)
- Muuntajalla (ei sisälly)

3. Paristojen käyttö

Laita radioon kaksi R03-paristoa (eivät sisälly)

- Avaa paristolokero painamalla sitä nuolen suuntaan ja aseta paristot (2 kpl R03, eivät sisälly) paristolokeron merkintöjen mukaisesti. Sulje lokero.
- Säädä etupuolen **DYNAMO/BATT**-valitsin asentoon **BATT**.
- Valitse radioasema ja säädä äänenvoimakkuus.

HUOM.! Älä sekoita uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Poista paristot, mikäli et aio käyttää radiota vähään aikaan. Paristot voivat vuotaa ja vahingoittaa radiota.

HUOM.! Radion dynamo ei lataa R03-paristoja.

4. Dynamokäyttö sisäisellä 2,4 V:n ladattavalla akulla

- Radiossa on dynamo, joka lataa radion akkua; tällöin radio toimii ilman tavallisia paristoja.
- Säädä äänenvoimakkuuden valitsin asentoon **OFF**.
- Käännä dynamon kampi ulos ja pyöritä kampea myötä- tai vastapäivään (lataus riippuu kierrosten määrästä ja kierrosnopeudesta). Esim. 2 kierrosta sekunnissa 90 sekunnin ajan lataa akkua niin, että radiota voidaan kuunnella puolen tunnin ajan tavallisella äänenvoimakkuudella (myös äänenvoimakkuus vaikuttaa akun keston).
- Säädä etupuolen **DYNAMO/BATT**-valitsin asentoon **DYNAMO**.
- Voit myös pyörittää dynamoa radiota kuunnellessasi.
- Käännä dynamon kampi sisään.
- Valitse radioasema ja säädä äänenvoimakkuus.

5. Käyttö muuntajalla (ei sisälly)

- Liitä muuntaja liitäntään, muuntajan tulee antaa 4,5 VDC, 300 mA ja siinä tulee olla positiivinen keskijohdin (+ keskellä).
- Kun liität muuntajan, paristot kytkeytyvät automaattisesti pois päältä ja sisäinen akku latautuu samalla kun kuuntelet radiota.
- Valitse radioasema ja säädä äänenvoimakkuus.

6. Lamppu

Radiossa on lamppu, joka syttyy yläpuolen **TORCH**-valitsimesta.

ON - Päällä

OFF - Sammutettu

7. Kierrätys

Lajittele ja kierrätä jätteet. Älä heitä niitä sekajätteisiin. Kaikki elektroniset laitteet, koneet ja pakkausmateriaali on lajiteltava paikallisten ympäristösääntöjen mukaisesti.



8. Tekniset tiedot

Taajuusalueet	MW 540 – 1 600 kHz (keskiaalto) 88–108 MHz (FM)
Paristot	2 kpl R03 1,5 V ja sisäinen 2,4 V:n ladattava nikkelimetallihydridiakku (Ni-MH)
Kuulokkeiden impedanssi	8 Ohmia
Kaiuttimet	Ø 40 mm
Antenni	FM: teleskooppiantenni AM: sisäinen ferriittiantenni
Mitat	150 x 66 x 47 mm